



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
День памяти восьми сотрудников международной гражданской службы	105
Пункт 28 повестки дня: Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (<i>продолжение</i>): а) доклад Специального комитета против апартеида; б) доклад Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте; в) доклады Генерального секретаря	105

*Председатель: г-н Рюдигер фон ВЕХМАР
(Федеративная Республика Германии).*

*День памяти восьми сотрудников
международной гражданской службы*

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем перейти к рассмотрению пунктов повестки дня, я предоставлю слово Генеральному секретарю.

2. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): С глубокой печалью я узнал о трагическом инциденте — в пятницу, 5 декабря, в результате авиационной катастрофы в Объединенной Республике Танзания погибли восемь наших коллег. Это — г-н К. К. Эпиаду, постоянный представитель ПРООН в Объединенной Республике Танзания; г-н Х. М. Каспари, помощник постоянного представителя, г-жа Хелен Льюис-Джоунс Каспари, координатор ЮНФПА (супруга г-на Каспари); г-н Хен-чи Чен и г-н Мфуру — сотрудники ПРООН; г-н Ива, г-н Пойколайнен и г-н Болдуин — сотрудники ФАО.

3. Я выразил свое глубокое сочувствие семьям погибших, а также администратору ПРООН и Генеральному директору ФАО в связи с утратой этих преданных делу международных гражданских служащих. Для нас в Канцелярии Генерального секретаря это особая утрата, поскольку до того, как г-н Майкл Каспари занял свой пост в Объединенной Республике Танзания, он был уважаемым и любимым сотрудником Канцелярии.

4. Эта трагедия ясно напоминает нам о той важной деятельности, которую проводят многие наши коллеги во всех частях мира.

5. Наши сердца с семьями погибших, и мы разделяем их утрату.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к заявлению, только что сделанному Генеральным секретарем, и от имени Генеральной Ассамблеи выразить глубокое сочувствие семьям жертв этой трагедии, которые погибли, находясь на службе в Организации Объединенных Наций.

7. Я прошу представителей встать и соблюсти минуту молчания, посвященную молитве или размышлению, отдавая дань памяти тем, кто отдал свою жизнь на службе Организации Объединенных Наций.

Члены Генеральной Ассамблеи встают и соблюдают минуту молчания.

ПУНКТ 28 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (*продолжение*)*:

- а) доклад Специального комитета против апартеида;
- б) доклад Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте;
- в) доклады Генерального секретаря

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея возобновит рассмотрение пункта 28 повестки дня. Прения по этому вопросу закончились на 64-м пленарном заседании 17 ноября 1980 года. При этом имелось в виду, что проекты резолюции будут представлены позднее.

9. Предоставляю слово представителю Сьерра Леоне для представления проекта резолюции A/35/L.13 и Add.1.

10. Г-н КОРОМА (Сьерра Леоне) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/35/L.13 и Add.1, который меня попросили представить более 50 соавторов из всех регионов земного шара — Европы, Азии, Африки и Латинской Америки, — является результатом исчерпывающих прений по вопросу о политике апартеида правительства Южной Африки, которые состоялись здесь около трех недель назад. Прения ясно продемонстрировали характер и масштабы возрастающей опасности, которую представляет система апартеида для международного мира и безопасности в Африке. Перед лицом подобного роста опасности ответственность Организации Объединенных Наций и фактически международного сообщества по отношению к угнетенно-

* Перенесено с 64-го заседания.

му народу Южной Африки, его национально-освободительным движениям, а также соседним с Южной Африкой африканским государствам становится все более насущной.

11. Апартеид — политика и практика расовой сегрегации и дискриминации, осуществляемые расистским режимом меньшинства Южной Африки в целях установления и сохранения господства одной расовой группы над другими и систематического угнетения последних, — слишком хорошо известен, чтобы подробно на нем останавливаться. Следует подчеркнуть характерные черты этого проекта резолюции, с тем чтобы установить, почему необходимо принять меры для устранения угрозы, то есть апартеида, сохранение которого представляет собой дополнительную серьезную угрозу для международного мира и безопасности.

12. Практика апартеида режима Претории — это полное отрицание основных прав человека 20 миллионов коренных жителей Южной Африки. Учитывая такое вопиющее нарушение, необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций — как хранитель и защитник прав человека — и, по сути дела, все международное сообщество взяли на себя ответственность по отношению к угнетенному народу Южной Африки.

13. На основе этого проекта резолюции данная Ассамблея подтвердит законность борьбы угнетенного народа Южной Африки и его национально-освободительных движений всеми имеющимися средствами, включая вооруженную борьбу, для осуществления его права на самоопределение и ликвидации режима апартеида. Законность этой борьбы основана на вызове, который брошен режиму апартеида национально-освободительными движениями в борьбе за самоопределение.

14. Многочисленные резолюции, принятые Ассамблеей, определяют национально-освободительные войны как войны, которые ведет народ против колониального господства в осуществление своего права на самоопределение, воплощенного в Уставе Организации Объединенных Наций и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций [резолюция 2625 (XXV), приложение]. В многочисленных резолюциях, принятых этим органом в прошлом, заявляется, что апартеид — это преступление против человечества. К Генеральной Ассамблее вновь обращен призыв подтвердить, что депортация и другие бесчеловечные акты, совершаемые против гражданского населения, и преследование его расистским режимом по политическим и расовым мотивам являются преступлениями против человечества. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 96 (I) от 11 декабря 1946 года единодушно подтвердила этот аспект. Народу Южной Африки должны быть предоставлены рав-

ные и полные политические, экономические и гражданские права, и он должен свободно определить свою собственную судьбу.

15. Для того чтобы искусственно разобщить коренных жителей Южной Африки, лишить их земли и тем самым укрепить основу власти белого режима меньшинства, режим Претории продолжает проводить свою циничную и бессердечную политику изгнания миллионов африканцев из их родных очагов, переселяя их в суровые географические районы страны. Я имею в виду постыдную так называемую политику «бантустанизации». В рамках этой политики 80 процентам южноафриканского населения предоставляется 13 процентов территории страны, где мало или вообще не имеется природных ресурсов. Представителям, возможно, известна книга «Отверженный народ»¹, в которой так рельефно описывается эта бесчеловечная политика. Поэтому к Генеральной Ассамблее вновь обращается призыв осудить создание так называемых бантустанов, а ко всем правительствам — не признавать в какой бы то ни было форме так называемые независимые бантустаны.

16. Политика угнетения неизбежно порождает борьбу угнетенных за свободу, с тем чтобы жить в условиях свободы и строить свободное общество. В этом году, как и в прошлом, режим Претории развязал новую волну жестоких репрессий, повальных пыток и убийств рабочих, школьников и других противников апартеида. У этого режима не должно оставаться сомнений в том, что международное сообщество решительно осуждает такую политику.

17. В равной мере угрожающим для существующего положения в Южной Африке является лихорадочная попытка Южной Африки приобрести ядерный потенциал как средство запугивания, с тем чтобы заставить замолчать весь континент Африки. Эта политика представляет серьезную угрозу не только для Африки, но и для всего мира. Поэтому давно настало время для тех, кто сотрудничает с Южной Африкой в военно-ядерной области, осознать этот факт и кончить с таким сотрудничеством.

18. Как и все подобные режимы, расистский режим Претории в собственной стране выступает в качестве угнетателя, а в области внешней политики вынашивает агрессивные планы. В тщетной попытке сохранить систему апартеида этот режим превратился в хищника в отношении соседних африканских государств, пытаясь в то же время дестабилизировать внутреннее положение в них. Южная Африка совершает постоянные акты агрессии против Анголы и продолжает оккупацию Намибии настолько беззастенчиво, что вызывает недоумение даже у своих наиболее преданных сторонников. Такие действия совершаются в нарушение Устава и резолюций

¹ Cosmas Desmond, O. F. M., The Christian Institute of S. A., Braamfontein, Transvaal.

Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Безусловно, они ставят под угрозу международный мир и безопасность.

19. Совет Безопасности в начале этого года решил, что политика апартеида серьезно нарушает международный мир и безопасность. Мы считаем, что положение в Южной Африке является действительной угрозой этому миру и безопасности, и в любом случае различие между нарушением международного мира и безопасности и угрозой им небольшое. Поэтому Совет Безопасности обязан ввести в действие всеобъемлющие обязательные санкции, включая эмбарго на поставки нефти, в отношении Южной Африки в соответствии с положениями главы VII Устава.

20. Проект резолюции A/35/L.13 и Add.1 представляет собой продолжение усилий, направленных на искоренение зловещей системы апартеида. Эту борьбу не следует рассматривать как местное дело, как дело лишь одной Африки. Это должно быть всеобщим делом, поскольку речь идет о борьбе, чтобы отстоять жизнь человечества, независимо от цвета кожи людей.

21. В свете вышесказанного авторы проекта резолюции надеются, что этот текст получит полную поддержку со стороны Организации.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Бенина для представления проекта резолюции, содержащегося в документе A/35/L.14 и Add.1.

23. Г-н ХУНГАВУ (Бенин) (*говорит по-французски*): Делегация Народной Республики Бенин имеет честь представить Генеральной Ассамблее проект резолюции A/35/L.14 и Add.1, озаглавленный «Военное и ядерное сотрудничество с Южной Африкой». Авторы этого проекта резолюции руководствовались в своих консультациях, в целях выработки этого текста, рядом элементов, которые являются результатом недавних прений на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи по вопросу о расистском режиме Претории.

24. Проект резолюции, представленный нами, поднимает серьезную проблему военного и ядерного сотрудничества между расистским, фашистским режимом меньшинства Южной Африки, с одной стороны, и определенными западными странами и Израилем — с другой, членами нашей Организации. Нельзя не подчеркнуть самым серьезным образом, что одним из прямых последствий этого тесного сотрудничества является обладание режимом, который существует и процветает в результате подавления своего народа и проведения агрессивной политики против своих соседей, все возрастающими запасами угрожающего обычного и ядерного вооружений. Режим апартеида в силу главной лежащей в его основе несправедливости может сохраняться и существовать, лишь прибегая к средствам войны, репрессий и уничтожения. Тот факт, что расистское, фашистское меньшинство Претории

располагает сегодня передовой военной и ядерной технологией, должен вызывать у всех нас серьезную озабоченность и тревогу.

25. Авторы проекта резолюции A/35/L.14 и Add.1, выражая эту озабоченность, стремились выработать текст, который позволил бы международному сообществу еще яснее представить ту опасность, которую создают режим апартеида и некоторые из его западных защитников для международного мира и безопасности.

26. В постановляющей части проекта резолюции A/35/L.14 и Add.1 предусматривается ряд конкретных мер — в пункте 3, подпунктах а — l, — строгое и эффективное выполнение которых позволит обеспечить прекращение всех форм военного и ядерного сотрудничества между некоторыми странами и режимом апартеида.

27. Вторым важным аспектом, который мы пытались отразить, касается соблюдения всеми государствами международного сообщества эмбарго на поставки оружия и соответствующего оборудования Южной Африке, о чем содержался призыв в резолюции 418 (1977) Совета Безопасности. Важная работа, проведенная Комитетом Совета Безопасности, созданным в соответствии с резолюцией 421 (1977), показывает, что эмбарго не всегда осуществлялось. Мы отмечаем многочисленные нарушения, которые вызывают дальнейшую озабоченность у авторов этого текста. Поэтому первый пункт постановляющей части содержит явное осуждение всех таких имеющих место нарушений. В этом проекте резолюции Генеральная Ассамблея призывает Совет Безопасности выработать другие механизмы для обеспечения строгого и полного выполнения резолюции 418 (1977) Совета Безопасности.

28. Вот те аспекты, которые вызывают озабоченность у авторов проекта резолюции A/35/L.14 и Add.1 и на которые они хотели обратить внимание Генеральной Ассамблеи на ее тридцать пятой сессии.

29. Готов к революции! Борьба продолжается.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Алжира для представления проекта резолюции A/35/L.15 и Add.1.

31. Г-н СЕМИШИ (Алжир) (*говорит по-французски*): Среди многочисленных мифов, на которых основывается пропаганда расистской администрации Южной Африки для оправдания своего режима расизма, возведенного в организационную структуру, и увековечения своего угнетения и эксплуатации черного населения Южной Африки, мы считаем полезным напомнить некоторые из них лишь для того, чтобы вновь четко указать на срочную необходимость ответа на продолжающийся вызов Южной Африки, бросаемый всему международному сообществу.

32. Действительно, южноафриканская администрация прежде всего использует определенные

исторические права на южноафриканскую территорию и так называемую миссию цивилизации и социального прогресса в отношении черного населения Южной Африки. Для того чтобы способствовать аномалии гуманизма, Южная Африка создала систему апартеида, который характеризуется в самых общих чертах и проявлениях вопиющим расизмом, практикой так называемого раздельного развития, созданием анклавов, известных под названием бантустанов, и, наконец, практикой коллективной формы эксплуатации и угнетения целого народа, с тем чтобы удовлетворить интересы и безграничные аппетиты аморального и бесстыдного белого меньшинства.

33. Поведение расистского меньшинства, которое правит Южной Африкой, неоднократно порицалось и осуждалось всем международным сообществом. То же международное сообщество постепенно, в течение многих лет исчерпало все возможные средства убеждения, направленные на то, чтобы заставить режим Претории подчиниться международному праву и, в частности, уважать основополагающие права коренного большинства.

34. Однако все усилия международного сообщества до сих пор игнорировались режимом Претории, который не только усилил угнетение южноафриканского народа, но и совершил целый ряд преднамеренных и более разрушительных, чем когда-либо прежде, актов агрессии против соседних независимых стран, недвусмысленно выражая тем самым свои намерения и свою упорную решимость по-прежнему бросать вызов международному порядку и совести человечества.

35. Сегодня никто не сомневается в том, что режим апартеида практикует, во-первых, официальную и превращенную в организационную структуру систему дискриминации и расизма, которая была определена как система преступления против человечества; во-вторых, международную политику, основанную на систематической агрессии в отношении соседних государств и постоянном вызове, бросаемом всем другим странам, которые не одобряют его воинствующее и патологическое высокомерие.

36. В этих условиях не будет преувеличением подчеркнуть, как мы делали это в течение последних лет, тот факт, что режим апартеида в результате своей авантюристической практики и политики стал постоянной угрозой международному миру и безопасности. Поэтому, извлекая урок из всех бесплодных усилий, предпринятых до сих пор, с тем чтобы заставить этот анахронический режим прислушаться к голосу разума, большинство международного сообщества сочло необходимым прибегнуть к главе VII Устава с целью предотвратить распространение этой угрозы и в то же время сохранить права угнетенного южноафриканского народа.

37. Исходя из этих фактов, я имею честь от имени более 50 стран — авторов проекта резолюции A/35/L.15 и Add.1, а также от имени делегации Алжира представить этот текст о всеобъемлющих санкциях против Южной Африки.

38. В хорошо продуманной и ясно изложенной преамбуле этого проекта резолюции просто упоминается о той угрозе, которую представляет собой любая форма сотрудничества с Южной Африкой — страной, которая явно стремится лишь к усилению своей мощи, с тем чтобы еще больше поработать черное коренное большинство и запугивать в то же время соседние страны, весь африканский континент и все международное сообщество. В преамбуле проекта резолюции упоминается также о различных обсуждениях, проведенных по проблеме принятия Советом Безопасности санкций против Южной Африки. И наконец, в нем упоминается о продолжающемся и даже расширяющемся сотрудничестве между определенными западными, а также другими странами и расистским режимом Южной Африки.

39. В постановляющей части проекта резолюции A/35/L.15 и Add.1 содержится настоятельная рекомендация принять ряд безотлагательных мер, которые являются более чем когда бы то ни было необходимыми до окончательного решения Советом Безопасности вопроса о применении всеобъемлющих и обязательных санкций против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава.

40. Далее в этом проекте резолюции выражается признательность всем правительствам, которые приняли законодательные и другие меры по прекращению политического, военного, экономического и другого сотрудничества с расистским режимом Южной Африки, и осуждаются определенные западные и другие страны, которые через свои транснациональные корпорации продолжают оказывать помощь расистскому режиму.

41. Далее предлагается ряд практических рекомендаций всем государствам-членам, международным учреждениям и организациям как в рамках Организации Объединенных Наций, так и вне ее, направленных на содействие достижению общих целей борьбы против системы апартеида.

42. В постановляющей части этого проекта резолюции Специальный комитет против апартеида уполномочивается продолжать свою деятельность, направленную на полную ликвидацию системы апартеида, и, наконец, в ней содержится призыв к правительствам, парламентам, неправительственным организациям, движениям против апартеида и движениям солидарности с борьбой против апартеида, профсоюзным организациям, религиозным организациям и другим группам содействовать, в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида, принятию всеобъемлющих санкций против Южной Африки.

43. Таково содержание резолюции A/35/L.15 и Add.1. Мы твердо убеждены, что меры, предусмотренные в этом тексте, представляют собой минимум того, что авторы могут ожидать от международного сообщества, с тем чтобы отдать должное народу Южной Африки и предотвратить любое необратимое ухудшение мира и безопасности как на африканском континенте, так и на всей планете.

44. По этим причинам соавторы выражают надежду на то, что проект резолюции A/35/L.15 и Add.1 будет принят подавляющим большинством и без каких-либо серьезных затруднений.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Нигерии для представления проектов резолюций A/35/L.16—A/35/L.18, A/35/L.21 и A/35/L.27.

46. Г-н КЛАРК (Нигерия) (*говорит по-английски*): Пять проектов резолюций, которые я имею честь представить сегодня от имени более 60 государств-членов, являюся новым доказательством того, что Устав Организации Объединенных Наций является жизнеспособным документом, поскольку эти проекты резолюций свидетельствуют не только о всеобщем осуждении вызывающей отвращение политики апартеида правительства Южной Африки. Они являются также существенным подтверждением тех положений Устава, которые столь важны в рамках нашего обязательства об установлении нового международного порядка, свободного от колониализма, расизма, апартеида и попрания достоинства человека. Эти проекты резолюций дополняют другие 13 проектов резолюций, которые внесут делегации, представляющие все регионы и политические системы мира. Это является беспрецедентным проявлением международной солидарности и мобилизации усилий в борьбе против апартеида.

47. Проект резолюции A/35/L.16 касается эмбарго на поставки нефти Южной Африке; проект резолюции A/35/L.17 и Add.1 касается бойкота Южной Африки в культурной, учебной и других областях; проект резолюции A/35/L.18 и Add.1 — роли транснациональных корпораций в Южной Африке; проект резолюции A/35/L.21 и Add.1 — международной конференции по санкциям против Южной Африки и проект резолюции A/35/L.27 и Add.1 — осуществления резолюций Организации Объединенных Наций об апартеиде правительствами и межправительственными организациями.

48. Долгие и трудные прения, которые имели место здесь три дня назад, по вопросу о политике апартеида правительства Южной Африки были во многих отношениях исключительными; во-первых, апартеид был единодушно осужден как нетерпимый вызов совести и духу гуманизма; ни одна делегация, даже из тех, кто получает прибыль от экономических и торговых связей с Южной Африкой, не сказала ни слова

в поддержку хотя бы одного аспекта этой бесчеловечной политики.

49. Во-вторых, все признали трагичную иронию того факта, что в силу своей расистской политики Южная Африка, одно из первоначальных государств — членов нашей Организации, была и остается в мире отверженной страной, которая ни с моральной, ни с политической точки зрения не имеет права на место в этой Ассамблее. Практически с того момента, когда апартеид был узаконен в Южной Африке, она перестала быть уважаемым членом международного сообщества. Южная Африка исключена не только из всех органов системы Организации Объединенных Наций, но также и из сотрудничества наций и других международных политических и культурных организаций. Будучи не способной со времен генерала Смата принять какое-либо участие в решении великих проблем современности, Южная Африка поддерживает отношения лишь с небольшим числом оставшихся государств-парий, таких как Тайвань. Как бы для того, чтобы драматизировать такое ненормальное положение, премьер-министр Южной Африки сделал вид, что он был слишком занят, не мог принять в конце октября специальную миссию Генерального секретаря по вопросу о Намибии под предлогом, что он посетил Тайвань с официальным визитом. К счастью, вскоре великий народ Китая отправит эти позорные отношения между Тайванем и Южной Африкой на свалку истории, там им и место.

50. В-третьих, прения показали, что Южная Африка не может затмить восходящее солнце африканского освобождения. Взяв на себя роль обеспечения западных интересов и присутствия в Африке, правительство Южной Африки превратилось из так называемого бастиона силы, так называемого христианского редута, в невращающуюся развалину режима, представляющего угрозу для своих соседей, угрозу международному миру и безопасности, порочащего своих друзей. Границы африканских независимых государств дошли до самых границ Южной Африки, и сейчас она находится в эпицентре бури. В этом году получило независимость Зимбабве. В следующем году получит независимость Намибия. В ближайшие пять лет правительству Южной Африки придется столкнуться с двумя мучительными альтернативами, которые могут решить будущее белых людей в Южной Африке и Африке в целом: либо Южная Африка продолжит свою политику репрессий и жестокости, которая приведет к новому кровопролитию и в конечном счете к гражданской войне между расами в Южной Африке, либо она признает реальность современности и ликвидирует апартеид в течение следующих пяти лет. Правительство большинства, выражающее волю всего населения, сможет тогда вновь занять место Южной Африки в этой Ассамблее.

51. В-четвертых, все делегации, участвовавшие в прениях, высказались за принятие мер или

оказание давления для обеспечения желанных изменений в Южной Африке. Как и следовало ожидать, возникли разногласия во взглядах относительно выбора мер и средств оказания давления и даже сроков начала применения таких мер или давления. Однако важно помнить то, что эта Организация не должна упускать из поля зрения особую озабоченность и ответственность за судьбу угнетенного населения Южной Африки. В Южной Африке не произойдет коренных изменений без эффективного давления со стороны международного сообщества, в частности со стороны Ассамблеи.

52. В-пятых, все делегации признали, что внутреннее противодействие политике апартеида в Южной Африке является реальным и все более усиливающимся. И действительно, не боясь репрессий, переполненные гневом в связи с воспоминаниями о массовых убийствах в Шарпевиле и Соуэто, школьники Южной Африки весной этого года выступили с протестами. Вслед за этим начались забастовки рабочих, активное сопротивление руководителей общин и религиозных деятелей. Выступления против режима продолжались в течение всего лета.

53. В четверг, 4 декабря, газета «Нью-Йорк таймс» напечатала статью о том, что значит быть творческим работником в Южной Африке. Эта статья имеет непосредственное отношение к нашему обсуждению. В этой статье, перепечатанной из книги «Накапливайте гнев» африканского писателя Вессела В. Эберсона, которая, кстати, в этой тревожной стране запрещена, приводятся слова находящегося в заключении вымышленного негритянского лидера, обращенные к белым палачам: «Я ненавижу вас больше, чем когда-либо раньше, потому, что вы всегда будете слепы к тому, что вы не хотите видеть, и будете понимать только то, что позволяет вам понимать страх. Вы будете продолжать бесчинствовать и убивать, пока мы вас не остановим. И мы вас остановим».

54. По-моему, мой друг и коллега посол Сингапура г-н Кох в прошлом году² процитировал аналогичный трогательный отрывок из популярной книги Алана Патона «Плачь, любимая страна», где говорилось о необходимости принятия своевременных мер, пока любовь не обратится в ненависть и не приведет к подлинному массовому расовому кровопролитию в Южной Африке.

55. «Братья африканцы — призывал покойный Роберт Монгалисо Собукве, член Панафриканского конгресса в Азании во время событий в Шарпевиле, — пришел час для действий, самопожертвований и страданий. Давайте вместе проложим путь к Объединенным Штатам Африки. Давайте проложим путь к новой и независимой Африке. Вперед к независимости!»

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Пленарные заседания, 57-е заседание, пункт 152.*

56. Это было 17 лет назад. Даже до этого, в 1912 году, как однажды говорил покойный лауреат Нобелевской премии лидер Альберт Лутули, Африканский национальный конгресс Южной Африки [АНК] стремился к принятию законопроекта о правах, который начинался со слов:

«Мы, африканский народ Союза Южной Африки, настоятельно требуем предоставления полных гражданских прав, таких, какими пользуются все европейцы в Южной Африке».

В ответ на это южноафриканское правительство подтвердило принцип, согласно которому Южная Африка принадлежит лишь четырем с половиной миллионам белых людей и что 21 миллион негров Южной Африки получают возможность жить в своей собственной стране лишь только в том случае, если они готовы удовлетворять потребности белого человека, и должны покинуть ее, когда они перестанут удовлетворять их. Следствием этого стала смехотворная доктрина бантустанизации или территориального апартеида, искоренения и изгнания африканцев из домов их предков в городских районах, а также лишения их всех прав граждан и поданных Южной Африки.

57. В соответствии с сообщением, опубликованном в печати в пятницу, 5 декабря 1980 года, так называемый бантустан Сискей 4 декабря принял решение о том, чтобы стать четвертым из девяти согласившихся на «независимость» обреченных бантустанов. Этот чреватый серьезной опасностью проект уже является мертворожденным. Не может быть государств-бантустанов, которые были бы свободными и независимыми от Южной Африки. Они никогда не будут признаны международным сообществом. Они являются и останутся неотъемлемыми частями Южной Африки. Мы вновь призываем южноафриканское правительство немедленно отметить политику бантустанизации, которая является простым уходом от реальной жизни в Южной Африке, в то время как необходимо найти решение проблемы предоставления полных политических и экономических прав 21 миллиону черных южноафриканцев этой страны.

58. Пять проектов резолюций, которые я сейчас представляю, касаются различных аспектов санкций, необходимых для того, чтобы помешать ухудшению положения в Южной Африке. Призыв к санкциям против Южной Африки согласно главе VII Устава не нов. Он приобретает все большую настоятельность со времени трагедии в Шарпевиле в 1960 году. Южная Африка упорно и неуклонно продолжает свою расистскую политику, несмотря на угрозу международных санкций, именно потому, что Организация Объединенных Наций парализована тем, что Южную Африку упорно поддерживают некоторые западные державы. К счастью, даже сопротивление этих западных держав начало уменьшаться. Более того, скандинавские государства и некоторые другие западные страны указали, что они сог-

ласны с необходимостью осуществления санкций в соответствии с главой VII Устава.

59. Признавая эти критические факты, Ассамблея должна продемонстрировать поддержку этого здравого мероприятия. Во-первых, освобождение Южной Африки и Намибии является лишь незавершенным делом в рамках процесса освобождения Африки. Если сейчас не будет принято принудительных мер, Южная Африка станет еще большей угрозой для всего региона и попытается подорвать независимость, уже завоеванную африканскими народами ценой больших жертв и при поддержке Организации Объединенных Наций. Во-вторых, положение в Южной Африке находится на критическом этапе и характеризуется, с одной стороны, ростом политического самосознания и расширением борьбы, а с другой стороны, усилением репрессий и бантустанизацией за фасадом пропаганды об иллюзорных реформах. Представляется неизбежным расширение конфликта, если Организация Объединенных Наций не примет срочных и эффективных мер.

60. Именно в этом контексте главы государств и правительств государств — членов Организации африканского единства [ОАЕ] и движения неприсоединения поддержали предложение Специального комитета о проведении международной конференции по санкциям против Южной Африки. Это предложение вызвало энтузиазм и поддержку во многих кругах. Хочу напомнить о том, что Комиссия по правам человека, Экономический и Социальный Совет и Копенгагенская всемирная конференция Организации Объединенных Наций по Десятилетию женщины приняли резолюции, поддерживающие проведение конференции. В поддержку Специального комитета решительно высказались многие организации, с которыми он консультировался. Подавляющее большинство государств поддерживает санкции против Южной Африки.

61. Фактически все профсоюзные движения основных религиозных исповеданий поддерживают эти санкции, так же как и многочисленные другие неправительственные организации. Однако мы еще не смогли добиться прогресса в Совете Безопасности, не считая установления обязательного эмбарго на оружие, которое само по себе срочно нуждается в подкреплении. Поэтому мы полагаем, что ощущается насущная потребность в откровенном и честном диалоге на самом высоком уровне среди сообщества наций. Мы надеемся, что предложение о проведении международной конференции встретит единодушную поддержку, и что все страны — в особенности страны Запада — будут представлены на самом высоком уровне, с тем чтобы доказать миру, что Запад действительно выступает против бесчеловечной политики и практики апартеида.

62. Мы хотели бы, чтобы до принятия обязательных санкций Советом Безопасности отдельные государства, организации, все люди доброй

воли приняли всевозможные меры и пошли на необходимые жертвы в качестве проявления солидарности с угнетенным народом Южной Африки — детьми, женщинами, профсоюзными и религиозными деятелями, которые оказывают героическое сопротивление апартеиду.

63. В этой связи я хотел бы особенно подчеркнуть три аспекта, отраженные в других проектах резолюций, которые я имею честь представлять.

64. Прежде всего я хотел бы сказать об эмбарго на поставки нефти Южной Африке. Все государства — члены Организации стран — экспортеров нефти и другие страны — производители нефти установили эмбарго на поставки нефти Южной Африке, проявив достойную похвалы международную солидарность, однако нефть продолжает поступать в Южную Африку незаконно. Специальный комитет получил информацию о незаконных поставках нефти Южной Африке из ряда стран. Мы поддерживаем контакты с соответствующими странами с целью изучения возможностей установления контроля над осуществлением положений и правил, а также показательных мер наказания судовладельцев и других компаний, которые поддерживают достойную осуждения торговлю нефтью с военно-репрессивным аппаратом Южной Африки. Мы также вступаем для принятия мер в контакты со странами, к которым приписаны танкеры. Эти страны несут минимальную ответственность за то, чтобы положения и правила, существующие в других странах, не нарушались их судовладельцами. Мы хотели бы также призвать западные страны прекратить поставку очищенных нефтепродуктов в Южную Африку. Часть нефти открыто поступает в Южную Африку из Брунея, несамоуправляющейся территории, управляемой Соединенным Королевством через посредство нефтяной компании «Шелл». Мы хотели бы призвать Соединенное Королевство прекратить поставку нефти из этой азиатской территории. Я хотел бы с признательностью отметить действия моряков и неправительственных организаций, которые сотрудничают в осуществлении эмбарго на нефть. Я хотел бы выразить большое удовлетворение в связи с инициативами парламента Нидерландов и парламентской комиссии Бельгии в плане принятия внутренних законодательных мер для установления эмбарго на поставки нефти. Мы надеемся, что другие европейские парламенты последуют этому благородному примеру.

65. Г-н Председатель, с вашего разрешения я хотел бы внести устную поправку к проекту резолюции A/35/L.16 относительно эмбарго на нефть. Пункт 4 постановляющей части в соответствии с этой поправкой должен гласить:

«Настоятельно призывает государства принять эффективные законодательные и другие меры для обеспечения осуществления эмбарго на поставки нефти Южной Африке, а также тех эмбарго, которые уже установлены государствами индивидуально или коллективно, включая следующие...».

Остальная часть текста остается без изменений.

66. Мы придаем большое значение проекту резолюции относительно бойкота Южной Африки в культурной, научной и других областях. Поскольку одной из основных целей апартеида является получение дешевой рабочей силы для использования ее в шахтах, на фабриках и фермах, то правительство Южной Африки осуществляет полный контроль над образованием и культурной жизнью африканцев, с тем чтобы существенно ограничить их устремления. Закон об образовании Банту практически направлен на обеспечение того, чтобы в Южной Африке не было места для африканцев, за исключением использования их на определенных участках работы.

67. Мы воздаем должное многочисленным спортсменам, писателям, драматургам, музыкантам и другим, которые бойкотировали Южную Африку и отклоняли соблазнительные предложения со стороны расистского режима. Мы намереваемся содействовать таким действиям и в будущем.

68. После многочисленных обсуждений и резолюций, принятых в органах Организации Объединенных Наций, и после ряда конференций, семинаров и симпозиумов нет необходимости подробно останавливаться на роли могущественных транснациональных корпораций в Южной Африке, оказывающих содействие расистскому режиму в совершенствовании его военной машины, предоставляющих ему капитал и технологию, что позволяет ему создать ядерное оружие, и тем самым дающих ему возможность нарушать санкции.

69. Мы не касаемся идеологических вопросов, нас интересуют лишь факты, связанные с положением в Южной Африке, где существует режим апартеида. Взаимозависимость между транснациональными корпорациями и Южной Африкой укрепляет апартеид, и это является фактом. В отличие от положения в других районах Африки, филиалы транснациональных корпораций в Южной Африке легко получают доступ в сферу управления и к технологическим знаниям. Такая практика носит не экономический, а политический характер и направлена на то, чтобы обеспечить зависимость соседних африканских государств от Южной Африки, а также и на то, чтобы дать западным влиятельным заинтересованным кругам фальшивый предлог выступать против установления санкций в отношении Южной Африки.

70. Организация Объединенных Наций и ее государства-члены должны содействовать мерам, направленным против основных транснациональных корпораций, которые действуют в Южной Африке и которые нарушают принципы и цели Организации Объединенных Наций.

71. Наконец, проект резолюции об осуществлении резолюций Организации Объединенных Наций об апартеиде правительствами и межправительственными организациями не нуждается в

подробном представлении. Он направлен на то, чтобы подкрепить наши слова делами. Невыполнение наших резолюций серьезно подрывает авторитет Организации Объединенных Наций как таковой и является предательством наших самых искренних убеждений, которые нашли свое выражение в этих резолюциях.

72. Объявив апартеид преступлением против человечества, правительства государств-членов несут моральные, политические и, я бы даже добавил, юридические обязательства в отношении прекращения их политических, военных, экономических и других связей с Южной Африкой. Нынешняя кампания за установление обязательных санкций в соответствии с главой VII Устава является логическим развитием этого стремления к осуществлению наших резолюций. Декларация, принятая Ассамблеей глав государств и правительств ОАЕ в июле этого года во Фритауне [см. A/35/463] и направленная на то, чтобы предотвратить и запретить капиталовложения в Южную Африку, является свидетельством того, что африканские государства полны решимости выполнить резолюции Организации Объединенных Наций.

73. Успешная деятельность по исключению Южной Африки из всех межправительственных органов системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы лишить ее экономической, политической, военной, ядерной и всех других форм сотрудничества, является мерой по осуществлению наших резолюций.

74. Сюда же относится и расширение поддержки освободительного движения Южной Африки, ведущего борьбу за освобождение 21 миллиона южноафриканцев от унижения и угнетения системой апартеида.

75. От имени соавторов я настоятельно рекомендую Ассамблее поддержать и принять пять проектов резолюций.

76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Замбии для представления проекта резолюции A/35/L.19 и Add.1.

77. Г-н МУТУКВА (Замбия) (*говорит по-английски*): Я имею честь от имени более чем 60 государств-соавторов, включая Замбию, представить проект резолюции A/35/L.19 и Add.1.

78. Мировое сообщество государств через посредство Генеральной Ассамблеи объявило апартеид преступлением против человечества и призвало к его ликвидации; тем не менее, апартеид остается невредимым. Апартеид подобен осьминогу, который обвился даже вокруг шеи угнетателей. Любая система, основанная на узаконенном расизме, обусловлена чрезвычайно неразумными предпосылками. Международное сообщество должно стремиться к ликвидации апартеида не только потому, что он попирает человеческие ценности, но и по той простой причине,

что он подвергает бесчеловечному угнетению большинство черного населения в Южной Африке лишь из-за цвета их кожи.

79. Апартеид, по определению, представляет собой систему угнетения, которая вызывает мятеж со стороны угнетенных. Апартеид также представляет собой форму агрессии против всех тех, кто решительно выступает против этой системы. Прежде всего апартеид порождает угрозу международному миру и безопасности.

80. Такое положение требует активизации деятельности против апартеида всех сил, верящих в человеческое достоинство. Апартеид натравливает черных против белых в Южной Африке и в Намибии, куда он был незаконно экспортирован. Всем известно, что расисты в Южной Африке не могут существовать сами по себе без внешней помощи. Поэтому те немногие члены Организации Объединенных Наций, которые сотрудничают с Южной Африкой и предоставляют ей помощь, должны осознать безумие своей неразумной политики, которая лишь помогает упрочить расизм. Лучшая помощь Южной Африке — убедить режим Претории в том, что система апартеида должна быть уничтожена и заменена демократической системой правления, в условиях которой народы всех рас смогут жить вместе в условиях мира и гармонии.

81. Проект резолюции A/35/L.19 и Add.1 является недвусмысленным проектом. Он лишь подчеркивает очевидное. Это по существу многообещающий проект, который, когда он будет принят, может дать возможность проводить международные кампании против апартеида в соответствии с предыдущими резолюциями. В этих условиях полностью признается центральная мобилизующая роль хорошо известного Специального комитета против апартеида.

82. В дополнение к освещению конкретных областей, где требуется срочное принятие мер, пункт 2 постановляющей части проекта резолюции

«предлагает Специальному комитету организовать или содействовать организации семинара по вопросу о деятельности и роли средств массовой информации, а также правительств, движений против апартеида и движений солидарности и других организаций в деле распространения информации о преступлениях режима апартеида и о законной борьбе национально-освободительного движения Южной Африки».

83. Мы считаем, что международное сообщество, которое единодушно и решительно выступает против апартеида, должно оказать материальную и моральную помощь в борьбе с апартеидом. Поэтому мы обращаемся ко всем государствам-членам, представленным здесь, поддержать проект резолюции о проведении международных кампаний против апартеида, в которых Организация Объединенных Наций должна играть ведущую

роль в совместных действиях по ликвидации апартеида.

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Судана для представления проекта резолюции A/35/L.20 и Add.1.

85. Г-н БИРИДО (Судан) (*говорит по-арабски*): От имени делегаций более чем 50 государств-авторов я рад представить проект резолюции A/35/L.20 и Add.1, касающийся связей между Израилем и Южной Африкой.

86. Я убежден, что мы все знаем о серьезности положения, явившегося результатом укрепления двусторонних отношений и сотрудничества между двумя расистскими режимами — Израилем и Южной Африкой.

87. Второй доклад Специального комитета против апартеида [A/35/22/Add.2] свидетельствует о росте опасности в результате связей между Израилем и Южной Африкой в военной, экономической и культурной областях, а также о практике обмена официальными визитами, включая визит в Преторию в марте 1980 года тогдашнего министра обороны Израиля, во время которого он вел переговоры с южноафриканскими руководителями по вопросам безопасности и обмену военным и техническим опытом, особенно в ядерной области. Этот недавний визит был проведен в контексте серии визитов между военными представителями двух стран.

88. В докладе Специального комитета против апартеида также говорится о вкладе расистского режима Южной Африки в дело создания новых поселений в Израиле, недалеко от Иерусалима. В докладе также констатируется о расширении экономических и торговых связей между этими двумя странами. Фактически экспорт Южной Африки в Израиль увеличился с 8,1 млн. долларов США (1971 год) до 79,9 млн. долларов (1979 год), в то время как импорт из Израиля увеличился с 9,4 млн. долларов США (1971 год) до 37,7 млн. долларов (1979 год).

89. В преамбуле проекта резолюции содержится ссылка на резолюцию 34/93 Р Генеральной Ассамблеи. В этой резолюции Генеральная Ассамблея решительно осудила продолжающееся и расширяющееся сотрудничество Израиля с расистским режимом Южной Африки. Ассамблея также выразила свою озабоченность по поводу продолжающегося сотрудничества между двумя расистскими режимами, особенно в военной и ядерной областях, и выразила мнение, что такое сотрудничество является серьезным препятствием для принятия международных акций по искоренению апартеида, а также может служить поощрением южноафриканского режима в деле проведения им преступной политики апартеида и осуществления враждебных актов по отношению к угнетенному народу Южной Африки и всего африканского континента.

90. В постановляющей части проекта резолюции указывается, что Генеральная Ассамблея решительно осуждает продолжающееся и расширяющееся сотрудничество Израиля с расистским режимом Южной Африки и требует, чтобы Израиль отныне воздерживался и прекратил все формы сотрудничества с Южной Африкой, особенно в военной и ядерной областях. Ассамблея также требует, чтобы Израиль неукоснительно выполнял соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. В резолюциях содержится просьба к Специальному комитету против апартеида постоянно следить за этим вопросом и, соответственно, представлять доклады Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности.

91. Мы убеждены в том, что международное сообщество не пожалеет усилий, чтобы принять необходимые меры и оказать всяческий нажим на эти два расистских режима, осужденных этой Ассамблеей, и что Генеральная Ассамблея полностью поддержит проект резолюции, содержащийся в документе A/35/L.20 и Add.1.

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Индии по проекту резолюции A/35/L.23.

93. Г-н РАНГА (Индия) (*говорит по-английски*): Моя делегация считает огромной честью и привилегией для Индии, что ей вновь поручена задача представить проект резолюции «Кампания за освобождение политических заключенных в Южной Африке». Мне доставляет огромное удовлетворение представить от имени всех его соавторов этот проект резолюции A/35/L.23.

94. Со времени представления этого проекта резолюции Верховный суд в Претории вынес жестокие приговоры девяти борцам за свободу в Южной Африке. Трое из них — Нкимбити Джонсон Лубиси, Петрус Тсепо и Нафтали Манана — приговорены к смертной казни по обвинению в государственной измене и попытке совершения убийства. Шестеро других получили от 10 до 20 лет тюремного заключения.

95. Следует напомнить, что этих патриотов обвинили в том, что они вместе с членами АНК якобы участвовали в заговоре по подготовке нападения в январе 1980 года на банк, расположенный в пригороде Претории, в районе Сильвертауна, населенного белыми, и приняли также участие в нападении с использованием гранат на полицейский участок в северной части Трансвааля.

96. Сегодня мы испытываем глубокую тревогу за жизнь храбрых сыновей и дочерей Южной Африки, томящихся в ужасных тюрьмах, и молимся за них. Намерение повесить трех вышеупомянутых товарищей — Лубиси, Тсепо и Манана — вызвало возмущение у миролюбивых народов всего мира. От имени народа Индии я хотел бы выразить этим мужественным борцам за свободу нашу искреннюю поддержку и солидарность в их час испытаний.

97. Еще одним важным событием, которое произошло за последние дни, является опубликование исторической Декларации, с которой выступил АНК 28 ноября этого года. В этой связи южноафриканское освободительное движение заявило со всей ответственностью о своей поддержке Женевской конвенции от 12 августа 1949 года³ и Дополнительного протокола I 1977 года⁴ о гуманитарных средствах ведения войны.

98. Г-н Оливер Тамбо, президент АНК, в заявлении на церемонии сказал, что следует поздравить Организацию Объединенных Наций и Международный Комитет Красного Креста. Они помогли разработать закон о расширении концепции о международном вооруженном конфликте, с тем чтобы она охватывала войны национально-освободительного движения, в которых, используя формулировку Протокола I, народы борются против колониального господства и иностранной оккупации и против расистского режима при осуществлении своего права на самоопределение.

99. Давайте особенно отметим эту важную Декларацию, ту ее часть, которая касается освободительного движения в Южной Африке и которая имеет исключительное историческое значение для международного движения за национальную и личную свободу. Она напоминает Организации Объединенных Наций и, более того, расистскому режиму Южной Африки и тем странам, которые все еще пытаются сотрудничать с ней, о том, что борцы за свободу в этих странах имеют право на статус военнопленных. Я также хотел бы напомнить правительству Южной Африки, что при аналогичных обстоятельствах английское правительство не прибегло в Индии к аресту офицеров индийской национальной армии в 1946 году. Поэтому я обращаюсь с этой трибуны Ассамблеи от имени человечества в целом к правительству и судам Южной Африки уважать дух, лежащий в основе Декларации южноафриканского освободительного движения, воздерживаться от осуществления ужасной функции палача в отношении борцов за свободу в этой стране.

100. Народ Индии отводит особое место в своих сердцах лидерам народа Южной Африки, которые страдают и идут на жертвы в своей борьбе против расистского режима Южной Африки. Только в прошлом месяце престижная премия имени Джавахарлала Неру была присуждена в Нью-Дели г-ну Нельсону Манделе. Она была принята от имени г-на Нельсона Манделы г-ном Оливером Тамбо, президентом АНК.

101. Выступая в этой связи, премьер-министр Индии г-жа Индира Ганди воздала должное г-ну Нельсону Манделе и доблестным группам людей, которые борются в течение многих лет за то, что является признанным и неотъемлемым правом человека, — жить в условиях свободы

³ United Nation, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970—973.

⁴ A/32/144, приложение I.

и определять свое будущее. Она сказала, что, где бы люди ни боролись за свободу и человеческое достоинство, имя г-на Нельсона Манделы известно и уважаемо; сегодня на своей собственной родине он лишен и свободы, и достоинства. Она, в частности, сказала:

«Бремя белого человека слишком долго носится на плечах черных и цветных. Борьбу за свободу можно подавить, борцов убить, заключить в тюрьму, унижить, но идею свободы невозможно искоренить; где-то какая-то искорка возгорится в пламя, когда-нибудь осветит путь и завоюет сердца и в конце концов приведет к успеху. Ни цвет, ни каста, ни пол не делают человека высшим или низшим; независимо от того, какие бы законы ни избрала для себя Южная Африка, историю нельзя повернуть вспять и остановить неумолимое поступательное движение вперед. Апартеид не может продолжать существовать».

102. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы еще раз выразить поддержку и солидарность Индии с черным большинством Южной Африки в его борьбе против деспотического расистского режима.

103. Проект резолюции A/35/L.23 напоминает прошлые резолюции Организации Объединенных Наций, которые касаются политических заключенных в Южной Африке. В нем отмечается серьезная озабоченность в связи с усилением репрессий в отношении противников апартеида, что проявляется в содержании их под стражей, пытках и убийствах и проведении политических процессов согласно произвольным законам, предусматривающим смертную казнь и другие бесчеловечные приговоры.

104. В последующих пунктах преамбулы приветствуются требования южноафриканского народа о немедленном и безоговорочном освобождении г-на Нельсона Манделы и других политических заключенных в Южной Африке. В них также учитываются положения Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям 1949 года, в соответствии с которыми борцы за свободу в ходе войн за национальное освобождение имеют статус военнопленных.

105. Проект резолюции в настоящее время содержит семь пунктов постановляющей части. Мы предлагаем внести еще один дополнительный пункт.

106. В пунктах 1—3 постановляющей части, которые остались без изменений, содержится требование о том, чтобы расистский режим покончил с репрессиями против черного народа и других противников апартеида, освободил г-на Нельсона Манделу и всех других политических заключенных, прекратил процессы на основании произвольных деспотических репрессивных законов, признал статус военнопленных за арестованными борцами за свободу; предлагается правительствам, межправительственным и не-

правительственным организациям оказать влияние для достижения этой цели; и содержится призыв к участникам Женевских конвенций 1949 года и Дополнительных протоколов к ним обеспечить соблюдение режимом Южной Африки этих договоров.

107. В новом пункте постановляющей части, в пункте 4, осуждается вынесение смертного приговора трем борцам за свободу 25 ноября 1980 года.

108. В пунктах 5—8 постановляющей части — бывшие пункты 4—7 — содержится предупреждение расистскому режиму Южной Африки, с тем чтобы он воздержался от казней борцов за свободу и других приговоренных лиц, осужденных в соответствии с его репрессивным законодательством; содержится призыв ко всем правительствам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций содействовать кампаниям солидарности с политическими заключенными и задержанными в Южной Африке; содержится также настоятельный призыв ко всем правительствам, судебным ассоциациям, другим организациям и отдельным лицам предоставить более широкую материальную правовую и другую помощь южноафриканским политическим заключенным и лицам, подвергаемым ограничениям, а также их семьям; и содержится просьба к Специальному комитету против апартеида и впредь содействовать с помощью Центра против апартеида Секретариата всемирной кампании за освобождение южноафриканских политических заключенных.

109. Моей делегации известно, что государства — члены Организации Объединенных Наций полностью признают серьезность положения в Южной Африке, которое сказывается не только на черном большинстве этой многострадальной страны, но и создает опасность для всеобщего мира и безопасности. Поэтому моя делегация искренне надеется, что государства-члены примут этот важный проект резолюции консенсусом, как это они делали в прошлые годы.

110. Г-н РУПИА (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): От имени авторов я имею честь представить проект резолюции A/35/L.22 и Add.1 о помощи угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению.

111. Отмечая в преамбуле проекта резолюции активизацию освободительной борьбы в Южной Африке, Ассамблея вновь подтверждает особую ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества за облегчение трудностей угнетенного народа Южной Африки и его национально-освободительного движения.

112. В пункте 1 постановляющей части Ассамблея обращается с призывом ко всем государствам предоставить всю необходимую помощь угнетенному народу Южной Африки. В пункте 2 постановляющей части Ассамблея повторяет аналогичный призыв, обращенный к ПРООН

и другим учреждениям Организации Объединенных Наций, увеличить помощь в соответствии с растущими потребностями этой освободительной борьбы. Мы полагаем, что этого можно достигнуть путем консультаций и получения соответствующих рекомендаций Специального комитета против апартеида. В пункте 3 постановляющей части Ассамблея призывает те учреждения Организации Объединенных Наций, которые еще этого не сделали, обеспечить участие освободительных движений Южной Африки, признаваемых ОАЕ, в их заседаниях и конференциях и предоставить этим движениям необходимую для этого финансовую поддержку. Для того чтобы дать возможность освободительным движениям содержать свои отделения в Нью-Йорке и принимать участие в работе Специального комитета против апартеида и других органов Организации Объединенных Наций, в пункте 4 постановляющей части содержится просьба к Ассамблее по-прежнему предусматривать для этой цели соответствующие финансовые средства в бюджете Организации Объединенных Наций.

113. Этот проект резолюции также имеет цель подчеркнуть роль освободительного движения в полном освобождении Африки. Эта роль всегда была решающим фактором. Ни один разумный человек не сомневается, например, в том, что, если бы не успешная вооруженная борьба во главе с Патриотическим фронтом, Зимбабве не стало бы свободным. Мы заявили в прошлом году и повторяли в этом году, что именно успехи Патриотического фронта на поле битвы заставили мятежников Смита сесть за стол переговоров.

114. Поэтому полное освобождение южной части Африки может быть достигнуто лишь в том случае, если мы будем продолжать оказывать помощь национально-освободительному движению. В этом отношении Народная организация Юго-Западной Африки остается нашей единственной надеждой, если мы действительно хотим, чтобы освобождение Намибии наступило как можно раньше. Подобным же образом искоренение апартеида в Южной Африке, ведущее к полному освобождению этой страны, будет достигнуто гораздо быстрее, если мы увеличим нашу помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению.

115. С учетом этих замечаний моя делегация выражает надежду на то, что у Ассамблеи не возникнет трудностей с принятием проекта резолюции.

116. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Туниса для представления проекта резолюции A/35/L.24 и Add.1.

117. Г-н СЛИМ (Тунис) (*говорит по-французски*): От имени авторов, которыми являются более 60 государств, делегация Туниса имеет

честь представить Генеральной Ассамблее проект резолюции A/35/L.24 и Add.1 о распространении информации об апартеиде.

118. Генеральная Ассамблея уже в течение многих лет выступает в поддержку необходимости постоянного и широкого распространения информации, имея в виду мобилизацию международного сообщества в борьбе против апартеида.

119. Международное сообщество на всех уровнях объединило свои усилия, направленные на изоляцию Претории и создание благоприятных условий для замены системы апартеида наиболее справедливой системой, соответствующей устремлениям большинства населения, системой более гуманной, основанной на достоинстве и уважении к человеку.

120. Распространение информации об апартеиде дало нам возможность довести до сведения международного сообщества данные о масштабах и серьезности расистских действий белого меньшинства, направленных против народа Южной Африки. Без всякого преувеличения можно сказать, что Специальный комитет против апартеида придал в этом году новые масштабы и новый импульс борьбе против апартеида, разъясняя международному общественному мнению повсеместно — особенно в тех странах, которые, несмотря ни на что, продолжают прямо или косвенно сотрудничать с расистским режимом Претории, — значение и важность борьбы, которую ведет южноафриканский народ против репрессий, угнетения и несправедливости. Именно эти соображения содержатся в преамбуле проекта резолюции, находящегося на рассмотрении Ассамблеи, в частности в ее втором, третьем и четвертом пунктах.

121. В постановляющей части проекта резолюции предусматривается ряд конкретных мер, которые должны быть предприняты различными органами Организации Объединенных Наций, и в частности Секретариатом, для обеспечения адекватного распространения информации об апартеиде, а также осуществления усилий со стороны Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки борющемуся народу Южной Африки.

122. В проекте резолюции содержится призыв ко всем правительствам и всем организациям продолжать вносить щедрые взносы в Целевой фонд по распространению информации против апартеида.

123. В проекте резолюции содержится конкретная просьба: уделить самое первоочередное внимание распространению информации об апартеиде, а также продолжению и расширению подготовки радиопрограмм для вещания на Южную Африку. Такие радиопередачи оказывают ценное содействие южноафриканскому народу в его решимости оказывать сопротивление апартеиду, они также дают возможность меньшинству, проводящему политику угнетения, услышать

голос международного сообщества и осознать, насколько международное сообщество его осуждает.

124. В проекте резолюции мы призываем все правительства, органы информации и организации противодействовать пропаганде режима апартеида и сотрудничать со Специальным комитетом в разоблачении деятельности групп и транснациональных корпораций, содействующих такой пропаганде. В проекте резолюции также выражается признательность специализированным учреждениям за их сотрудничество в распространении информации об апартеиде.

125. Принятие проекта резолюции даст возможность, с одной стороны, поддержать работу, проделанную Специальным комитетом, а с другой стороны, увеличить объем средств, предоставляемых в его распоряжение для дальнейшего пробуждения общественного мнения и мобилизации деятельности против апартеида во всем мире.

126. Таковы основные элементы представленного проекта резолюции, который, как мы надеемся, будет единодушно поддержан членами данной Ассамблеи, которые продемонстрируют этим солидарность и поддержку борьбе за ликвидацию апартеида, ведущейся исключительно мирными средствами.

127. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Барбадоса для представления проекта резолюции A/35/L.25 и Add.1.

128. Г-н МЭЙКОК (Барбадос) (*говорит по-английски*): В качестве Председателя Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте я имею честь представить Ассамблее от имени более чем 60 авторов проект резолюции A/35/L.25 и Add.1 об апартеиде в спорте.

129. Я хотел бы напомнить здесь, что Специальный комитет был создан Генеральной Ассамблеей в соответствии с ее резолюцией 31/6 F от 9 ноября 1976 года, в которой ему предлагалось, в частности, подготовить проект декларации об апартеиде в спорте и принять предварительные меры в направлении разработки международной конвенции против апартеида в спорте.

130. Представители, возможно, также помнят, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 32/105 M от 14 декабря 1977 года приняла и провозгласила Международную декларацию против апартеида в спорте и обратилась к Специальному комитету с просьбой разработать международную конвенцию против апартеида в спорте.

131. На тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи Специальный комитет представил доклад о ходе работы и первый проект конвенции, состоящий из 9 пунктов преамбулы и 23 статей. Специальному комитету, однако, не удалось

достичь договоренности по пяти статьям. Исходя из этого, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 33/183 N от 24 января 1979 года просила Специальный комитет продолжить работу в целях завершения работы над проектом Конвенции в 1979 году.

132. На тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Специальный комитет доложил о существенном прогрессе в деле достижения договоренности относительно всех статей проекта конвенции, за исключением одной статьи. 12 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея в своей резолюции 34/93N вновь продлила мандат Специального комитета.

133. Как указал Докладчик, представляя доклад Специального комитета [*56-е заседание*], Комитет сконцентрировал свое внимание на тех аспектах проекта конвенции, по которым не было достигнуто договоренности, то есть на статье 10. К сожалению, Специальному комитету не удалось примирить разные точки зрения в отношении статьи 10, и становится все более очевидным, что вопросы, поднятые в связи с этой статьей, требуют проведения весьма тщательных и весьма терпеливых переговоров в целях нахождения приемлемого решения.

134. В то же время Специальный комитет испытывает все возрастающее беспокойство в связи с наблюдающимся в последнее время быстрым расширением спортивных контактов и отношений с Южной Африкой и придерживается того мнения, что становится крайне необходимым как можно скорее доработать проект резолюции.

135. Поскольку текст проекта резолюции A/35/L.25 и Add.1 совершенно ясен, я воздержусь от замечаний по каждому отдельному пункту. Однако я хочу обратить внимание на четвертый и пятый пункты преамбулы, в которых выражается обеспокоенность действиями ряда спортивных организаций, продолжающих обмены с Южной Африкой, и попытками некоторых национальных и международных спортивных комитетов вновь обеспечить членство южноафриканских ассоциаций в международных спортивных организациях, из которых они были ранее исключены. Комитет обеспокоен тем, что некоторые правительства не попытались предотвратить такое развитие событий или хотя бы свести его к минимуму.

136. Я хотел бы также обратить особое внимание Ассамблеи на некоторые пункты постановляющей части.

137. В пункте 3 Ассамблея обращается с просьбой к Специальному комитету продолжать свою работу, с тем чтобы представить проект конвенции на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи; в пункте 4 она поручает Специальному комитету, соответственно, расширить свои консультации. В этой связи я хотел бы информировать Ассамблею о том, что Специальный комитет принял в сентябре делегацию Высшего

спортивного совета Африки и что данный Совет предложил Специальному комитету направить делегацию для участия в заседании его Исполнительного комитета, которое состоится во Фритауне с 17 по 20 декабря; в пункте 5 говорится о дальнейшей изоляции спортивных мероприятий в Южной Африке и содержится просьба к средствам массовой информации воздерживаться от освещения или рекламирования спортивных обменов с Южной Африкой; в пункте 7 Ассамблея обращается с просьбой к Генеральному секретарю запросить замечания и мнения всех государств-членов относительно пересмотренного проекта международной конвенции против апартеида в спорте к 30 апреля 1981 года.

138. Ожидается, что реакция государств-членов поможет Специальному комитету в его работе при условии, что его мандат будет вновь продлен.

139. От имени авторов предлагаю представителям единодушно принять проект резолюции A/35/L.25 и Add.1.

140. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Филиппин для представления проекта резолюции A/35/L.26 и Add.1.

141. Г-н ЯНГО (Филиппины) (*говорит по-английски*): Имею честь представить Генеральной Ассамблее проект резолюции A/35/L.26 и Add.1 о положении женщин и детей в условиях апартеида, авторами которого являются более чем 70 делегаций, включая делегацию моей страны.

142. Очевиден тот факт, что апартеид дегуманизирует и далее обезчеловечивает черное население Южной Африки, лишая его неотъемлемых прав и попирая его достоинство. Воздействие апартеида и расизма как на мужчин, так и на женщин в Южной Африке является пагубным. Однако существуют границы воздействию апартеида на женщин и детей, поскольку он более пагубно влияет на них.

143. Апартеид оказывает разрушительное воздействие на женщин. Они являются объектом двойного рода дискриминации: во-первых, потому, что они — африканки, и, во-вторых, потому, что они находятся на иждивении мужчин и, следовательно, как считается, занимают более низкое положение по сравнению с ними. Даже работающие женщины страдают от дискриминации, поскольку им доступны лишь низкооплачиваемые виды работы. Как правило, жизнь в семье сводится к тому, что мужчины уезжают на работу по контракту, оставляя женщин и детей дома. Большинство мужей не присылает достаточно денег семье, и большей частью женщинам приходится вести борьбу не только за свое собственное существование, но и за существование своих детей, живущих в чрезвычайно неблагоприятных условиях.

144. Апартеид также пагубно воздействует на детей. Уже говорилось о том, что апартеид — это

геноцид по отношению к детям. При обследованиях получены следующие статистические данные: во-первых, около 200 из каждой тысячи африканских детей умирают в детстве, в то время как из каждой тысячи белых детей умирают только 20 человек; во-вторых, в сельских районах Южной Африки 30—50 процентов африканских детей умирают в возрасте до пяти лет; в-третьих, в 1979 году две трети африканских детей, обучавшихся в школах, болели туберкулезом; и, в-четвертых, трое из пяти южноафриканских беженцев являются детьми, и большинство из них живет в лагерях скваттеров или временных поселениях.

145. Можно привести многочисленные факты, свидетельствующие о том, что дети страдали и продолжают страдать из-за политики апартеида, и непостижимо то, что это — те самые молодые люди, которые, как ожидается, станут впоследствии опорой и руководителями своей страны.

146. Международное сообщество весьма хорошо осознает, в каком трудном положении находятся женщины и дети в условиях апартеида, и, исходя из этого, принимает все возможные меры для облегчения их нынешнего незавидного положения.

147. В любой области — будь то здравоохранение, образование или семейные отношения — они лишены права на нормальную жизнь, и единственным выходом из этого тяжелого положения, по нашему мнению, является полное уничтожение и ликвидация апартеида. В этой связи можно с удовлетворением отметить достойную похвалы работу, проводимую Специальным комитетом против апартеида и его Целевой группой по проблемам женщин и детей. Необходимо также признать усилия Международного семинара, проведенного на тему: «Женщины, живущие в условиях апартеида», а также Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций.

148. Именно в этом контексте авторы представляют проект резолюции A/35/L.26 и Add.1. В нем признается героическая борьба женщин Африки за свои неотъемлемые права на свою землю и ресурсы, за достоинство и уважение и, наконец, за национальное освобождение.

149. Основные положения этого проекта резолюции включают поддержку Декларации и рекомендаций Международного семинара о женщинах, живущих в условиях апартеида, а также поддержку, оказанную соответствующим рекомендациям Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, на которые обращается внимание правительств и организаций.

150. В проекте резолюции Генеральная Ассамблея призывает все организации системы Организации Объединенных Наций, правительства,

международные и региональные межправительственные организации, женские организации и организации, выступающие против апартеида, а также неправительственные организации оказать первоочередное внимание вопросу о мерах по оказанию помощи женщинам в Южной Африке и Намибии в течение второй половины Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций. В нем также содержится призыв ко всем правительствам и организациям поддерживать различные проекты национально-освободительных движений и прифронтовых государств, направленные на оказание помощи беженцам, женщинам и детям из Южной Африки и Намибии.

151. В проекте резолюции Генеральная Ассамблея призывает Комиссию по правам человека провести расследование преступлений, совершаемых против женщин и детей в Южной Африке, а также предлагает Специальному комитету против апартеида и его Целевой группе по проблемам женщин и детей: во-первых, содействовать осуществлению и следить за осуществлением соответствующих рекомендаций Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций; во-вторых, распространять информацию о тяжелом положении женщин и детей в условиях апартеида и об их борьбе за освобождение; и в-третьих, поощрять проведение национальных, региональных и международных конференций по положению женщин и детей в условиях апартеида и в случае необходимости принимать участие в организации таких конференций.

152. Стремясь к достижению этих конкретных целей, авторы проекта резолюции A/35/L.26 и Add.1 выражают надежду, что этот проект получит единогласное одобрение Генеральной Ассамблеи. Не следует забывать, что все мы, каждый из присутствующих здесь сегодня, являемся олицетворением надежд и устремлений жертв апартеида, в особенности женщин и детей, к лучшей жизни, жизни в условиях большего достоинства по сравнению с теми тяжелыми условиями, в которых они живут сейчас.

153. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Сенегала для представления проекта резолюции, содержащегося в документе A/35/L.28 и Add.1.

154. Г-н КАМАРА (Сенегал) (*говорит по-французски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее от имени более чем 53 авторов, включая Сенегал, проект резолюции A/35/L.28 и Add.1 о программе работы Специального комитета против апартеида.

155. Политика апартеида осуждается всем международным сообществом. Все миролюбивые страны мира не могут не испытывать удовлетворения в связи с этим. Они также испытывают удовлетворение по поводу эффективной деятельности, проводимой в международном

плане Специальным комитетом против апартеида под компетентным и преданным руководством г-на Кларка, Нигерия.

156. Для того чтобы убедиться в том, что Специальный комитет проделал достойную похвалы работу, достаточно обратиться к документированным докладам, представляемым ежегодно, о его международной деятельности по мобилизации общественного мнения против этого оскорбления совести человечества, а именно против апартеида. Меры, предлагаемые Специальным комитетом против апартеида, представляются нам во многих отношениях важными для ликвидации этого зла, и они должны поэтому эффективно осуществляться. Мы также считаем важным, чтобы Комитету, при выполнении им своих функций, оказывалась всяческая поддержка, в частности в его деятельности, направленной на содействие эффективным международным мерам в поддержку законной борьбы национально-освободительных движений в Южной Африке.

157. Авторы этого проекта резолюции считают, что освободительная борьба на юге Африки сейчас вступила в решающий и важнейший этап, который требует внимания и активной поддержки со стороны всего международного сообщества. Они осознают важность мандата, который должен быть предоставлен Генеральной Ассамблеей Специальному комитету, с тем чтобы он смог более активно продолжить свою деятельность по мобилизации, координации и информации общественности в сотрудничестве с южноафриканскими освободительными движениями, признанными ОАЕ и Организацией Объединенных Наций. Эти меры должны содействовать дальнейшей изоляции южноафриканского режима на международной арене, с тем чтобы заставить его уважать многочисленные резолюции Генеральной Ассамблеи по рассматриваемому в настоящее время вопросу.

158. Специальный комитет, получив такие полномочия, мог бы следить за осуществлением всех резолюций Организации Объединенных Наций по апартеиду, содействуя в то же время организации международной кампании против апартеида и всякой другой деятельности в рамках его программы работы, как это определяется в проекте резолюции, находящемся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи.

159. По всем этим причинам от имени авторов я хотел бы предложить Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции.

160. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Швеции, который представит проект резолюции A/35/L.32 и Add.1.

161. Г-н ТУНБОРГ (Швеция) (*говорит по-английски*): От имени авторов проекта резолюции моя делегация имеет честь представить проект резолюции A/35/L.32 и Add.1.

162. В ходе четырех предыдущих очередных сессий Генеральная Ассамблея подавляющим большинством приняла резолюции 31/6 К, 32/105 О, 33/183 О и 34/93 Q, в которых настоятельно призвала Совет Безопасности рассмотреть меры по прекращению дальнейших иностранных капиталовложений в Южную Африку и предоставлению финансовых займов последней. Однако мы с сожалением отмечаем, что, хотя Совет Безопасности рассматривает вопрос о Южной Африке, он до сих пор не смог прийти к соглашению о мерах по прекращению дальнейших иностранных капиталовложений и финансовых займов.

163. С того времени как Ассамблея приняла резолюцию 34/93 Q, принятие мер в этих целях стало как никогда необходимым. Уменьшение притока капитала в Южную Африку было бы эффективным средством для оказания давления на южноафриканский режим, с тем чтобы он изменил свою расистскую и агрессивную политику. Среди прочего это затруднило бы осуществление этой страной грандиозного и дорогостоящего наращивания военного и ядерного потенциала и своих энергетических ресурсов с целью противодействия внутреннему и международному давлению. Поэтому авторы этого проекта резолюции считают настоятельно необходимым укрепить усилия по прекращению притока ресурсов в Южную Африку с целью капиталовложений.

164. Некоторые страны, возможно, считают этот проект резолюции слишком ограниченным по охвату. Однако, как это было и в предыдущие годы, авторы сформулировали постановляющие пункты проекта резолюции таким образом, чтобы за нее смогло проголосовать максимальное число стран. Наиболее широкая возможная поддержка такого рода мер ясно показала бы Южной Африке, что международное сообщество в целом решительно выступает против его политики апартеида.

165. Проект резолюции, который мы сейчас представляем, следует рассматривать как один из элементов широких и совместных международных усилий, направленных на прекращение политики апартеида, и именно в этом духе мы рекомендуем его для принятия Генеральной Ассамблеей.

166. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставлю слово представителю Финляндии для представления проекта резолюции A/35/L.33 и Add.1.

167. Г-н ПАСТИНЕН (Финляндия) (*говорит по-английски*): В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций эта Организация бес-

спорно обязана вести работу за полную ликвидацию политики апартеида. До достижения этой цели международное сообщество должно делать все возможное для облегчения страданий, к которым приводит эта политика, и для оказания помощи жертвам апартеида.

168. Такова основная цель Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки, созданного Генеральной Ассамблеей в 1965 году [резолюция 2054 В (XX)]. Как указывается в докладе Генерального секретаря [A/35/509], этот Фонд предоставляет субсидии добровольным организациям и правительствам стран, принимающих беженцев из Южной Африки, а также другим соответствующим органам для следующих целей: во-первых, оказание юридической помощи лицам, подвергающимся преследованиям на основе репрессивного и дискриминационного законодательства Южной Африки; во-вторых, предоставление помощи таким лицам и их иждивенцам; в-третьих, обеспечение образования этим лицам и их иждивенцам; в-четвертых, предоставление помощи беженцам из Южной Африки и, в-пятых, предоставление помощи и поддержки лицам, подвергающимся преследованиям по репрессивному и дискриминационному законодательству в Намибии.

169. Принимая во внимание положение, становящееся все более сложным для противников апартеида, необходимость предоставления помощи в рамках Целевого фонда является как никогда насущной. К счастью, увеличение объема взносов в Целевой фонд в последние годы свидетельствует о росте международной солидарности с жертвами апартеида. Однако для удовлетворения постоянно растущих потребностей необходимы еще большие взносы.

170. Именно в свете этого я имею честь от имени авторов представить проект резолюции, содержащийся в документе A/35/L.33 и Add.1. В нем содержится призыв вносить щедрые взносы в Целевой фонд и в соответствующие добровольные учреждения. Авторы выражают надежду на то, что этот призыв найдет положительный отклик. Более того, мы считаем, что Генеральная Ассамблея, единодушно приняв этот проект резолюции, вновь продемонстрирует солидарность с жертвами апартеида.

171. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На этом мы завершили представление проектов резолюций по пункту 28 повестки дня. Поскольку многие из этих проектов резолюций будут иметь административные и финансовые последствия, голосование по ним будет проведено после того, как мы получим доклады Пятого комитета.

Заседание закрывается в 12 час. 55 мин.